

32-6319

Battery Charger

Batteriladdare

Batterilader

Akkulaturi



Model: BC 1HU

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

Ver. 200802

CLAS OHLSON

www.clasohlson.com

Battery Charger

Art. no: 32-6319, Model: BC 1HU

Computer controlled for the charging of Ni-Cd and Ni-MH batteries.

Please read the entire instruction manual before using and save it for future use. We apologise for any text or photo errors and any changes of technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Service Department (see address on reverse.)

Use

1. Connect the AC/DC adaptor to the charger via the jack.
2. Insert 1 - 4 x batteries of type AA (R6) / AAA (R03) / C (R14) / D (R20) and/ or 1 - 2 x 9V Ni-Cd and Ni-MH batteries of type 6F22 into the battery compartment.

NOTE. THERE IS NO PROBLEM MIXING NI-CD AND NI-MH BATTERIES.

3. **Charging without previous discharging** (for AAA, AA, C and D batteries).
The charger has a micro computer that controls the charging. Plug the AC/DC adaptor into a regular 230 V socket. The red LED lights up and the quick-charge starts. When the battery is charged the red LED turns off and the green LED lights up to indicate that it is in the maintain charge mode, and that the batteries are now ready for use. The charged batteries are ready to use.
4. **Charging with previous discharging** (for AAA, AA, C and D batteries).
Plug the AC/DC adaptor into a regular 230 V socket and push the red button "DISCHARGE" within 30 seconds. The red LED then starts flashing to indicate that the discharging has started. When the batteries are discharged the red LED is lit constantly to indicate that quick-charge is in session. When the battery is charged the red LED turns off and the green LED lights up to indicate that it is in the maintain charge mode, and that the batteries are now ready for use. The charged batteries are ready to use.
5. When the 9V batteries are inserted into the charger a red LED lights up (between the 9V compartments). When the correct charging time is completed (11.5 hours according to timer) the red LED shuts off to indicate that the charging has ended.
6. Pull out the AC/DC adaptor plug out of the socket and remove the batteries when the charger is not in use.

Special Details

How to discover defective batteries (only size AAA/AA/C and D): Place the batteries in the charger. Do not push the red button. When the battery is placed inserted the red LED lights up and the charger detects the battery's status. If the battery cannot be recharged the LED shuts off and the charger stops the charging.

Defective batteries are indicated in two ways:

- a) The LED turns off;
- b) The LED flashes.

Technical Data

Power: DC 12 V 800 mA from 230 V AC/DC adaptor PS - 1208A

Charging current: Constant pulse current.

AAA: 300 mA/h

AA: 500 mA/h

C: 700 mA/h

D: 700 mA/h

Maintenance charging: 1/10 constant pulse current (AAA - AA - C - D)

Discharge power: 350 mA (AA - C - D) resp. 150 mA (AAA).

Detecting of defective batteries: Automatic power cut off (AAA - AA - C and D)

Charging current for 9V batteries: 20 mA

Charging time: 11.5 hours (computer controlled)

Timer controlled shut off (approximation):

| AAA | AA | C | D | 9V block |
|-------|-----|-----|--------|----------|
| 3.5 h | 5 h | 6 h | 11.5 h | 11.5 h |

Safety Guidelines

Do not expose the charger to rain or moisture. The charger is only suited for indoor use and may only be used for charging of rechargeable batteries of type Ni-Cd and Ni-MH. Attempts to charge other battery types can cause personal injuries and the charger can be damaged. The charger is not suited for children without supervision. Children should always be supervised to make sure that they are not playing with the charger.

Batteriladdare

Nr: 32-6319, Modell: BC 1HU

Datorstyrd, för laddning av Ni-Cd och Ni-MH batterier.

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spar den sedan som referensmaterial. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid Problem eller andra frågor kan Du kontakta oss (se adresserna på sista sida).

Användning

- Anslut batterieliminatorn till laddaren via jacket.
- Lägg in 1 - 4 st. batterier av typ AA (R6) / AAA (R03) / C (R14) / D (R20) och / eller 1 - 2 st. 9V Ni-Cd och Ni-MH batterier av typ 6F22 i batterifacket.

Obs! Det är inget problem att blanda ni-cd och ni-mh batterier.

- 1. Laddning utan föregående urladdning** (gäller AAA, AA, C och D batterier). Laddaren har en mikrodator som styr laddningen. Plugga in batterieliminatorn i ett vanligt 230 V uttag. Då tänds den röda lysdioden och snabbbladdningen börjar. När batteriet är laddat slocknar den röda lysdioden och den gröna lysdioden tänds för att markera att underhållsladdning pågår. De laddade batterierna är klara för användning.
 - 2. Laddning med föregående urladdning** (gäller batterierna AAA, AA, C och D). Stick in batterieliminatorn i ett vanligt 230 V uttag och tryck på den röda knappen "DISCHARGE" inom 30 sekunder. Då börjar den röda lysdioden att blinka för att ange att urladdningen har startat. När batteriet är urladdat lyser den röda lysdioden hela tiden för att visa att snabbbladdning pågår. När batteriet är fulladdat slocknar den röda lysdioden och den gröna lysdioden tänds för att visa att underhållsladdningen har börjat. De laddade batterierna är klara för användning.
- När 9V batterierna läggs in i laddaren tänds en röd lysdiod (mellan 9V facken). När korrekt laddningstid har förflutit (11.5 timmar enligt timer) släcks röd lysdiod för att ange att laddningen har slutat.
 - Dra ur batterieliminatorns stickpropp ur uttaget och ta ur batterierna när laddaren inte används.

Speciella detaljer

Hur du upptäcker defekta batterier (endast storlek AAA / AA / C och D): Lägg i batterierna på laddningsplatserna. Tryck inte på den röda knappen. När batteriet läggs in på laddningsplatsen, tänds den röda lysdioden och laddaren upptäcker i det ögonblicket hur det står till med batteriet. Om batteriet inte kan återladdas slocknar lysdioden och laddaren avbryter laddningen.

Defekta batterier anges på två sätt:

- Lysdioden slocknar;
- Lysdioden blinkar.

Tekniska data

Drivspänning: DC 12 V 800 mA från 230 V batterieliminators PS - 1208A

Laddström: Konstant pulsström.

AAA: 300 mA/h

AA: 500 mA/h

C: 700 mA/h

D: 700 mA/h

Underhållsladdning: 1/10 konstant pulsström (AAA - AA - C - D)

Urladdningsström: 350 mA (AA - C - D) resp. 150 mA (AAA).

Detektering av def. batteri: Automatisk strömbrytning (AAA - AA - C och D)

Laddström för 9V batteri: 20 mA

Laddtid: 11.5 timmar (datorstyrd)

Timerstyrd avstängning (närmevärden):

| AAA | AA | C | D | 9V block |
|-------|-----|-----|--------|----------|
| 3.5 h | 5 h | 6 h | 11.5 h | 11.5 h |

För säkerhets skull

Utsätt inte laddaren för regn eller fukt. Laddaren är endast avsedd för användning inomhus och den får bara användas för laddning av återladdbara batterier av typ Ni-Cd och Ni-MH. Att försöka ladda andra batterityper kan vålla personskador och laddaren kan bli förstörd. Laddaren är ej avsedd för barn eller invalider utan uppsikt. Barn bör alltid hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med laddaren.

Batterilader

Art.nr: 32-6319, Modell: BC 1 HU

Batterilader, datastyrt. For lading av Ni-MH eller Ni-Cd-batterier

Les igjennom hele bruksanvisningen grundig og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss for ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vår kundetjeneste (se opplysninger på baksiden).

Bruk

- Tilslutt batterieliminatoren til laderen via DC-uttaket.
- Legg inn 1-4 stk. batterier av type AA (R6)/ AAA (R03) / C (R14) / D (R20) og/eller 1-2 stk. 9V NiCd og NiMh batterier av type 6F22 i batteriluken.

OBS! Det er ikke noe problem å blande NI-CD og NI-MH-batterier.

- 1. Lading uten utlading** (gjelder AAA, AA, C og D-batterier). Laderen har en mikroprosessor som styrer ladingen. Plugg inn batterieliminatoren i et vanlig 230 V. uttak. Da tennes den røde lysdioden og hurtigladingen begynner. Når batteriet er ladet slokner den røde lysdioden og den grønne lysdioden tenner for å markere at vedlikeholdslading pågår. De ladede batteriene er klare for bruk.
 - 2. Lading med utlading** (gjelder AAA, AA, C og D-batterier). Stikk inn batterieliminatoren i et vanlig 230 V uttak og trykk på den røde knappen "DISCHARGE" innen 30 sekunder. Da begynner den røde lysdioden å blinke for å angi at utladingen har startet. Når batteriet er utladet, lyser den røde lysdioden hele tiden for å vise at hurtiglading pågår. Når batteriet er fulladet, slokner den røde lysdioden, og den grønne lysdioden tenner for å vise at vedlikeholdsladingen har begynt. De ladde batteriene er klar for bruk.
- Når 9V-batteriene legges inn i laderen, tennes en rød lysdiode (mellom 9V-luken). Når korrekt ladetid har gått(11,5 timer, timerstyrt) slukkes rød lysdiode for å angi at ladingen har sluttet.
 - Trekk ut batterieliminatorens støpsel fra uttaket og ta ut batteriene når laderen ikke er i bruk.

Spesielle detaljer

Hvordan du oppdager defekte batterier (Kun størrelsene AA/AAA/C og D): Sett batteriene på plass i laderen. Trykk ikke på den røde knappen. Når batteriet legges i laderen, tennes den røde lysdioden og laderen oppdager i det øyeblikket hvordan det står til med batteriet. Dersom batteriet ikke kan lades, vil lysdioden slukkes og laderen avbryter ladingen.

Defekte batterier angis på to måter:

- Lysdioden slokner.
- Lysdioden blinker.

Tekniske data

Drivspenning: DC 12 V 800 mA fra 230 V batterieliminator PS – 1208A

Ladestrøm: Konstant pulsstrøm

AAA: 300 mA/h

AA: 500 mA/h

C: 700 mA/h

D: 700 mA/h

Vedlikeholdslading: 1/10 konstant pulsstrøm (AAA – AA – C – D)

Utladingsstrøm: 350 mA (AA – C – D) resp. 150 mA (AAA).

Detektering av defekt batteri: Automatisk strømbryting (AAA – AA – C og D)

Ladestrøm for 9V batteri: 20 mA

Ladetid for 9V batteri: 11.5 timer (timerstyrt)

For sikkerhets skyld

Utsett ikke laderen for regn eller fukt. Laderen er kun beregnet for innendørs bruk, og den må bare brukes for lading av oppladbare batterier av typen Ni-Cd og Ni-MH. Å prøve å lade andre batterityper kan forårsake personskader og laderen kan bli ødelagt.

Akkulaturi

Nro: 32-6319, Malli: BC 1HU

Akkulaturi, mikroprosessoriohjattu, Ni-Cd- ja Ni-MH-akuille.

Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se vastaisuuden varalle. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä, emme myöskään teknisten tietojen muutoksista. Ongelmien ilmetessä ota meihin yhteyttä (yhteystiedot takasivulla).

Käyttö

- Liitä muuntaja laturin liitântään.
- Aseta akkulokeroon joko 1 - 4 akkua AA (R6) / AAA (R03) / C (R14) / D (R20) ja/tai 1 - 2 akkua 9 V Ni-Cd/Ni-MH (6F22).

Huom.! Voit ladata ni-cd- ja ni-mh-akkuja samanaikaisesti.

- 2. Akkujen lataaminen ilman niiden purkamista** (koskee AAA-, AA-, C- ja D-akkuja). Akkujen lataus on mikroprosessoriohjattu. Liitä muuntaja 230 V:n seinäpistorasiaan. Punainen merkkivalo syttyy ja akkujen pikalataus alkaa. Kun akut on ladattu, punainen merkkivalo sammuu ja vihreä syttyy merkiksi siitä, että akkujen ylläpitolataus on käynnissä. Ladatut akut ovat käyttövalmiita.
 - 3. Akkujen purkaminen ja lataaminen** (koskee AAA-, AA-, C- ja D-akkuja). Liitä muuntaja 230 V:n seinäpistorasiaan ja paina punaista Discharge-painiketta 30 sekunnin kuluessa. Akkujen purkaminen käynnistyy, ja punainen merkkivalo alkaa vilkkua. Kun akut on purettu, punainen merkkivalo palaa pysyvästi merkinä siitä, että pikalataus on käynnissä. Kun akut on ladattu, punainen merkkivalo sammuu ja vihreä syttyy merkiksi siitä, että akkujen ylläpitolataus on käynnissä. Ladatut akut ovat käyttövalmiita.
- Kun laturiin asetetaan 9 V:n akku, 9 V:n lokeroiden välinen punainen merkkivalo syttyy. Kun latausaika on kulunut (11,5 tuntia, ajastin laskee), punainen merkkivalo sammuu.
 - Irrota muuntajan pistoke pistorasiasta ja poista akut laturista, kun et käytä laturia.

Vialliset akut

Viallisten akkujen havaitseminen (vain AAA-/AA-/C- ja D-akuille). Laita akut laturiin. Älä paina punaista painiketta. Kun olet asettanut akut laturiin, punainen merkkivalo syttyy ja laturi tunnistaa akun tilan. Jos akkua ei voi ladata, merkkivalo sammuu ja lataus keskeytyy.

Laturi ilmoittaa viallisista akuista kahdella tavalla:

- a) Merkkivalo sammuu.
- b) Merkkivalo vilkkuu.

Tekniset tiedot

Käyttöjännite: DC 12 V 800 mA, 230 V muuntaja PS - 1208A

Latausvirta: Jatkuva pulssivirta

AAA: 300 mA/h

AA: 500 mA/h

C: 700 mA/h

D: 700 mA/h

Ylläpitolataus: 1/10 jatkuvasta pulssivirrasta (AAA - AA - C - D)

Purkausvirta: 350 mA (AA - C - D) ja 150 mA (AAA)

Viallisen akun havaitseminen: Automaattinen virrankatkaisu (AAA - AA - C ja D)

9 V:n akun latausvirta: 20 mA

Latausaika: 11,5 tuntia (mikroprosessoriohjattu)

Ajastinohjattu sammutus (likiarvot):

| AAA | AA | C | D | 9 V |
|-------|-----|-----|--------|--------|
| 3,5 h | 5 h | 6 h | 11,5 h | 11,5 h |

Turvallisuusohjeita

Laturia ei saa altistaa sateelle tai kosteudelle. Laturi on tarkoitettu käytettäväksi sisätiloissa, ja sillä saa ladata ainoastaan Ni-CD- ja Ni-MH-akkuja. Muiden akkutyypin lataaminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja laturin rikkoutumisen. Lapset eivät saa käyttää laturia. Varmista, että lapset eivät pääse leikkimään laturilla.

SVERIGE

KUNDTJÄNST Tel: 0247/445 00
 Fax: 0247/445 09
 E-post: kundtjanst@clasohlson.se

INTERNET www.clasohlson.se

BREV Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

KUNDESENTER Tlf.: 23 21 40 00
 Faks: 23 21 40 80
 E-post: kundesenter@clasohlson.no

INTERNETT www.clasohlson.no

POST Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

ASIAKASPALVELU Puh: 020 111 2222
 Faksi: 020 111 2221
 Sähköposti: info@clasohlson.fi

INTERNET www.clasohlson.fi

OSOITE Clas Ohlson Oy, Yrjönkatu 23 A, 00100 HELSINKI

GREAT BRITAIN

For consumer contact, please visit
www.clasohlson.co.uk and click on
customer service.

INTERNET www.clasohlson.co.uk

CLAS OHLSON

www.clasohlson.com